

Act

Chapter 25

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1 Φῆστος οὖν ἐπιβάς τῇ ἐπαρχείᾳ, μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀνέβη εἰς
Festus donc- monter à-la- éparchie avec- trois jour monter en-
[G5347](#) [G3767](#) [G1910](#) [G3588](#) [G1885](#) [G3326](#) [G5140](#) [G2250](#) [G0305](#) [G1519](#)
Ἱεροσόλυμα ἀπὸ Καισαρείας.
Jérusalem de- Caeser
[G2414](#) [G0575](#) [G2542](#)

Festus donc, étant arrivé dans la province, monta trois jours après de Césarée à Jérusalem.

2 ἐνεφάνισάν τε αὐτῷ, οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρῶτοι τῶν
présenter et- à-lui les- souverain-sacrificateur et- les- premier des-
[G1718](#) [G5037](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4413](#) [G3588](#)
Ἰουδαίων, κατὰ τοῦ Παύλου, καὶ παρεκάλουν αὐτὸν,
Juif selon- du- Paul et- exhorter lui
[G2453](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0846](#)

Et les principaux sacrificateurs et les principaux d'entre les Juifs portèrent plainte devant lui contre Paul ; et ils lui présentaient leur requête,

3 αἰτούμενοι χάριν κατ' αὐτοῦ -- ὅπως μεταπέμψηται αὐτὸν εἰς
demander grâce selon- de-lui afin-que envoyer-chercher lui en-
[G0154](#) [G5485](#) [G2596](#) [G0846](#) [G3704](#) [G3343](#) [G0846](#) [G1519](#)
Ἱερουσαλήμ -- ἐνέδραν ποιοῦντες, ἀνελεῖν αὐτὸν κατὰ τὴν ὁδόν.
Jérusalem embuscade faire tuer lui selon- la- chemin
[G2419](#) [G1747](#) [G4160](#) [G0337](#) [G0846](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3598](#)

lui demandant contre [Paul] cette grâce qu'il le fasse venir à Jérusalem, dressant des embûches pour le tuer en chemin.

4 ὁ μὲν οὖν Φῆστος ἀπεκρίθη, τηρεῖσθαι τὸν Παῦλον εἰς
le- d'une-part- donc- Festus répondre garder le- Paul en-
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G5347](#) [G0611](#) [G5083](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1519](#)
Καισάρειαν, ἑαυτὸν δὲ μέλλειν ἐν τάχει ἐκπορεύεσθαι.
Caeser soi-même mais- être-sur-le-point-de dans- rapidité sortir
[G2542](#) [G1438](#) [G1161](#) [G3195](#) [G1722](#) [G5034](#) [G1607](#)

Festus donc répondit que Paul serait gardé à Césarée, et que lui-même allait bientôt partir.

5 Οἱ οὖν ἐν ὑμῖν, φησὶν, δυνατοὶ συνκαταβάντες, εἴ τί ἐστιν
les- donc- dans- à-vous dire puissant aller-avec si- quelqu'un être
[G3588](#) [G3767](#) [G1722](#) [G4771](#) [G5346](#) [G1415](#) [G4782](#) [G1487](#) [G5100](#) [G1510](#)
ἐν τῷ ἀνδρὶ ἄτοπον, κατηγορεῖτωσαν αὐτοῦ.
dans- au- homme hors-du-chemin accuser de-lui
[G1722](#) [G3588](#) [G0435](#) [G0824](#) [G2723](#) [G0846](#)

Que les hommes influents parmi vous descendent donc avec [moi], dit-il ; et s'il y a quelque crime en cet homme, qu'ils l'accusent.

6	Διατρίψας séjourner G1304	δὲ mais- G1161	ἐν dans- G1722	αὐτοῖς à-eux G0846	ἡμέρας, jour G2250	οὐ ne-pas- G3756	πλείους plus G4119	ὀκτὼ olive G3638	ἢ ou- G2228	δέκα, dix G1176
	καταβάς descendre G2597	εἰς en- G1519	Καيسάρειαν, Caeser G2542	τῆ à-la- G3588	ἐπαύριον lendemain G1887	καθίσας asseoir G2523	ἐπὶ sur- G1909	τοῦ du- G3588	βήματος, tribunal G0968	
	ἐκέλευσεν commander G2753	τὸν le- G3588	Παῦλον Paul G3972	ἀχθῆναι. conduire G0071						

Et n'ayant pas séjourné parmi eux plus de huit ou dix jours, il descendit à Césarée ; et le lendemain, s'étant assis sur le tribunal, il donna l'ordre que Paul soit amené.

7	παραγενομένου arriver G3854	δὲ mais- G1161	αὐτοῦ, de-lui G0846	περιέστησαν se-tenir-à-l'écart G4026	αὐτὸν lui G0846	οἱ les- G3588	ἀπὸ de- G0575	Ἰεροσολύμων Jérusalem G2414		
	καταβεβηκότες descendre G2597	Ἰουδαῖοι, Juif G2453	πολλὰ beaucoup G4183	καὶ et- G2532	βαρέα lourd G0926	αἰτιώματα accusation G0157	καταφέροντες, porter-contre G2702	ἃ que G3739		
	οὐκ ne-pas- G3756	ἴσχυον pouvoir G2480	ἀποδείξαι. démontrer G0584							

Et lorsqu'il fut arrivé, les Juifs qui étaient descendus de Jérusalem se tinrent à l'entour, portant contre [Paul] de nombreuses et graves accusations qu'ils ne pouvaient prouver ;

8	τοῦ du- G3588	Παύλου Paul G3972	ἀπολογουμένου défense G0626	ὅτι: que- G3754	Οὔτε ni- G3777	εἰς en- G1519	τὸν le- G3588	νόμον loi G3551	τῶν des- G3588	Ἰουδαίων, Juif G2453	οὔτε ni- G3777
	εἰς en- G1519	τὸ le- G3588	ἱερόν, temple G2411	οὔτε ni- G3777	εἰς en- G1519	Καίσαρά, Césarée G2541	τι quelqu'un G5100	ἥμαρτον. pécher G0264			

tandis que Paul se défendait, [en disant] : Je n'ai péché en rien, ni contre la loi des Juifs, ni contre le temple, ni contre César.

9	ὁ le- G3588	Φῆστος Festus G5347	δὲ, mais- G1161	θέλων vouloir G2309	τοῖς aux- G3588	Ἰουδαίοις Juif G2453	χάριν grâce G5485	καταθέσθαι, déposer G2698	ἀποκριθεὶς répondre G0611	τῷ au- G3588
	Παύλῳ, Paul G3972	εἶπεν, dire G3004	Θέλεις vouloir G2309	εἰς en- G1519	Ἰεροσόλυμα, Jérusalem G2414	ἀναβάς, monter G0305	ἐκεῖ là G1563	περὶ au-sujet-de- G4012	τούτων ceux-ci G3778	
	κριθῆναι juger G2919	ἐπ' sur- G1909	ἐμοῦ? de-moi G1473							

Mais Festus, voulant gagner la faveur des Juifs, répondit à Paul et dit : Veux-tu monter à Jérusalem pour y être jugé quant à ces choses, devant moi ?

10 εἶπεν δὲ ὁ Παῦλος, Ἴστῶς «ἐπὶ τοῦ βήματος Καίσαρος» εἰμι,
 dire mais- le- Paul se-tenir-debout sur- du- tribunal Césarée être
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0968](#) [G2541](#) [G1510](#)

οὐ με δεῖ κρίνεσθαι. Ἰουδαίους οὐδὲν ἠδίκησα, ὡς καὶ σὺ κάλλιον
 que moi il-faut juger Juif personne faire-tort ὡς et- tu mieux
[G3757](#) [G1473](#) [G1163](#) [G2919](#) [G2453](#) [G3762](#) [G0091](#) [G5613](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2566](#)

ἐπιγινώσκεις.
 reconnaître
[G1921](#)

Et Paul dit : Je suis ici devant le tribunal de César, où je dois être jugé. Je n'ai fait aucun tort aux Juifs, comme tu le sais toi-même très bien.

11 εἰ μὲν οὖν ἀδικῶ, καὶ ἄξιον θανάτου πέπραχά τι, οὐ
 si- d'une-part- donc- faire-tort et- digne mort pratiquer quelqu'un ne-pas-
[G1487](#) [G3303](#) [G3767](#) [G0091](#) [G2532](#) [G0514](#) [G2288](#) [G4238](#) [G5100](#) [G3756](#)

παραιτοῦμαι τὸ ἀποθανεῖν; εἰ δὲ οὐδὲν ἐστὶν ὧν οὔτοι
 repousser le- mourir si- mais- personne être desquels ceux-ci
[G3868](#) [G3588](#) [G0599](#) [G1487](#) [G1161](#) [G3762](#) [G1510](#) [G3739](#) [G3778](#)

κατηγοροῦσίν μου, οὐδεὶς με δύναται αὐτοῖς χαρίσασθαι. Καίσαρα
 accuser de-moi personne moi pouvoir à-eux accorder Césarée
[G2723](#) [G1473](#) [G3762](#) [G1473](#) [G1410](#) [G0846](#) [G5483](#) [G2541](#)

ἐπικαλοῦμαι!
 invoquer
[G1941](#)

Si donc je leur ai fait tort, ou que j'aie fait quelque chose qui soit digne de mort, je ne refuse pas de mourir ; mais si rien n'est [vrai] de ce dont ils m'accusent, personne ne peut me livrer à eux : j'en appelle à César.

12 τότε ὁ Φῆστος, συλλαλήσας μετὰ τοῦ συμβουλίου, ἀπεκρίθη, Καίσαρα
 alors- le- Festus parler-ensemble avec- du- conseil répondre Césarée
[G5119](#) [G3588](#) [G5347](#) [G4814](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4824](#) [G0611](#) [G2541](#)

ἐπικέκλησαι, ἐπὶ Καίσαρα πορεύση!
 invoquer sur- Césarée aller
[G1941](#) [G1909](#) [G2541](#) [G4198](#)

Alors Festus, ayant conféré avec le conseil, répondit : Tu en as appelé à César, tu iras à César.

13 Ἡμερῶν δὲ διαγενομένων τινῶν, Ἀγρίππας ὁ βασιλεὺς καὶ Βερνίκη
 jour mais- écouler quelqu'un Agrippa le- roi et- Bérénice
[G2250](#) [G1161](#) [G1230](#) [G5100](#) [G0067](#) [G3588](#) [G0935](#) [G2532](#) [G0959](#)

κατήντησαν εἰς Καισάρειαν, ἀσπασάμενοι τὸν Φῆστον.
 arriver en- Caeser saluer le- Festus
[G2658](#) [G1519](#) [G2542](#) [G0782](#) [G3588](#) [G5347](#)

Or, quelques jours s'étant écoulés, le roi Agrippa et Bérénice vinrent à Césarée pour saluer Festus.

- 14 ὡς δὲ πλείους ἡμέρας διέτριβον ἐκεῖ, ὁ Φῆστος τῷ βασιλεῖ
 ὡς mais- plus jour séjourner là le- Festus au- roi
[G5613](#) [G1161](#) [G4119](#) [G2250](#) [G1304](#) [G1563](#) [G3588](#) [G5347](#) [G3588](#) [G0935](#)
- ἀνέθετο τὰ κατὰ τὸν Παῦλον, λέγων, Ἄνῆρ τίς ἐστιν
 communiquer les- selon- le- Paul dire homme quelqu'un être
[G0394](#) [G3588](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3004](#) [G0435](#) [G5100](#) [G1510](#)
- καταλειμμένος ὑπὸ Φήλικος δέσμιος,
 laisser par- Félix prisonnier
[G2641](#) [G5259](#) [G5344](#) [G1198](#)

Et comme ils séjournèrent là plusieurs jours, Festus exposa au roi l'affaire de Paul, disant : Un certain homme a été laissé [ici] prisonnier par Félix,

- 15 περὶ οὗ, γενομένου μου εἰς Ἱεροσόλυμα, ἐνεφάνισαν οἱ
 au-sujet-de- duquel devenir de-moi en- Jérusalem présenter les-
[G4012](#) [G3739](#) [G1096](#) [G1473](#) [G1519](#) [G2414](#) [G1718](#) [G3588](#)
- ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι τῶν Ἰουδαίων, αἰτούμενοι κατ'
 souverain-sacrificateur et- les- ancien des- Juif demander selon-
[G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3588](#) [G2453](#) [G0154](#) [G2596](#)
- αὐτοῦ καταδίκην;
 de-lui condamner
[G0846](#) [G2613](#)

au sujet duquel, lorsque j'étais à Jérusalem, les principaux sacrificateurs et les anciens des Juifs ont porté plainte, sollicitant une sentence contre lui :

- 16 πρὸς οὓς ἀπεκρίθην ὅτι, οὐκ ἔστιν ἔθος Ῥωμαίοις χαρίζεσθαι τινα
 vers- que répondre que- ne-pas- être coutume Romain accorder quelqu'un
[G4314](#) [G3739](#) [G0611](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1485](#) [G4514](#) [G5483](#) [G5100](#)
- ἄνθρωπον πρὶν ἢ ὁ κατηγορούμενος, κατὰ πρόσωπον ἔχει τοὺς
 homme avant-que ou- le- accuser selon- visage avoir les-
[G0444](#) [G4250](#) [G2228](#) [G3588](#) [G2723](#) [G2596](#) [G4383](#) [G2192](#) [G3588](#)
- κατηγόρους τόπον, τε ἀπολογίας λάβοι περὶ τοῦ ἐγκλήματος.
 accusation lieu et- défense recevoir au-sujet-de- du- accusation
[G2725](#) [G5117](#) [G5037](#) [G0627](#) [G2983](#) [G4012](#) [G3588](#) [G1462](#)

mais je leur ai répondu que ce n'est pas la coutume des Romains de livrer quelqu'un avant que l'accusé ait ses accusateurs devant lui et qu'il ait l'occasion de se défendre de ce dont il est accusé.

- 17 συνελθόντων οὖν [αὐτῶν] ἐνθάδε, ἀναβολὴν μηδεμίαν ποιησάμενος, τῇ
 se-réunir donc- d'eux ici délai rien faire à-la-
[G4905](#) [G3767](#) [G0846](#) [G1759](#) [G0311](#) [G3367](#) [G4160](#) [G3588](#)
- ἐξῆς καθίσας ἐπὶ τοῦ βήματος, ἐκέλευσα ἀχθῆναι τὸν ἄνδρα,
 ensuite asseoir sur- du- tribunal commander conduire le- homme
[G1836](#) [G2523](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0968](#) [G2753](#) [G0071](#) [G3588](#) [G0435](#)

Quand donc ils furent venus ici, sans aucun délai, le jour suivant, m'étant assis sur le tribunal, j'ordonnai que cet homme soit amené ;

- 18 περὶ οὗ, σταθέντες, οἱ κατήγοροι οὐδεμίαν αἰτίαν ἔφερον,
 au-sujet-de- duquel se-tenir-debout les- accusation personne cause porter
[G4012](#) [G3739](#) [G2476](#) [G3588](#) [G2725](#) [G3762](#) [G0156](#) [G5342](#)
- ἧν ἐγὼ ὑπενόουν πονηρῶν.
 desquels je penser mauvais
[G3739](#) [G1473](#) [G5282](#) [G4190](#)

au sujet duquel les accusateurs, se tenant là, n'avancèrent aucune charge relativement aux choses que moi je supposais ;

- 19 ζητήματα δέ τινα περί τῆς ἰδίας δεισιδαιμονίας, εἶχον πρὸς
question mais- quelqu'un au-sujet-de- de-la- propre superstition avoir vers-
[G2213](#) [G1161](#) [G5100](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1175](#) [G2192](#) [G4314](#)
αὐτὸν, καὶ περί τινος Ἰησοῦ τεθνηκότος, ὃν ἔφασκεν ὁ Παῦλος
lui et- au-sujet-de- quelqu'un Jésus mourir que affirmer le- Paul
[G0846](#) [G2532](#) [G4012](#) [G5100](#) [G2424](#) [G2348](#) [G3739](#) [G5335](#) [G3588](#) [G3972](#)
ζῆν.
vivre
[G2198](#)

mais ils avaient contre lui quelques questions touchant leur culte religieux et touchant un certain Jésus mort, que Paul affirmait être vivant.

- 20 ἀπορούμενος δέ, ἐγὼ τὴν περί τούτων ζήτησιν ἔλεγον, εἰ
perplexe mais- je la- au-sujet-de- ceux-ci dispute dire si-
[G0639](#) [G1161](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3778](#) [G2214](#) [G3004](#) [G1487](#)
βούλοιο πορεύεσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα, κάκεῖ κρίνεσθαι περί τούτων.
vouloir aller en- Jérusalem là-aussi juger au-sujet-de- ceux-ci
[G1014](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2414](#) [G2546](#) [G2919](#) [G4012](#) [G3778](#)

Et comme moi j'étais dans l'embarras pour procéder à une information sur ces choses, je demandai [à cet homme] s'il voulait aller à Jérusalem pour y être jugé quant à ces choses.

- 21 τοῦ δέ Παύλου, ἐπικαλεσαμένου τηρηθῆναι αὐτὸν εἰς τὴν τοῦ Σεβαστοῦ
du- mais- Paul invoquer garder lui en- la- du- vénérable
[G3588](#) [G1161](#) [G3972](#) [G1941](#) [G5083](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4575](#)
διάγνωσιν, ἐκέλευσα τηρεῖσθαι αὐτὸν, ἕως οὗ ἀναπέμψω αὐτὸν πρὸς
distinction commander garder lui jusqu'à- duquel envoyer lui vers-
[G1233](#) [G2753](#) [G5083](#) [G0846](#) [G2193](#) [G3739](#) [G0375](#) [G0846](#) [G4314](#)
Καίσαρα.
Césarée
[G2541](#)

Mais Paul, en ayant appelé, [demandant] à être réservé au jugement d'Auguste, je donnai ordre qu'il soit gardé jusqu'à ce que je l'envoie à César.

- 22 Ἀγρίππας δέ πρὸς τὸν Φῆστον, Ἐβουλόμην καὶ αὐτὸς τοῦ ἀνθρώπου
Agrippa mais- vers- le- Festus vouloir et- il du- homme
[G0067](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5347](#) [G1014](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0444](#)
ἀκοῦσαι. Αὔριον, φησίν, ἀκούσῃ αὐτοῦ.
écouter demain dire écouter de-lui
[G0191](#) [G0839](#) [G5346](#) [G0191](#) [G0846](#)

Et Agrippa [dit] à Festus : Je voudrais bien moi-même aussi entendre cet homme. Demain, dit-il, tu l'entendras.

23	Τῆ à-la- G3588	οὖν donc- G3767	ἐπαύριον, lendemain G1887	ἐλθόντος venir G2064	τοῦ du- G3588	Ἀγρίππα Agrippa G0067	καὶ et- G2532	τῆς de-la- G3588	Βεργίκης, Bérénice G0959	μετὰ avec- G3326
	πολλῆς beaucoup G4183	φαντασίας, fantaisie G5325	καὶ et- G2532	εἰσελθόντων entrer G1525	εἰς en- G1519	τὸ le- G3588	ἄκροατήριον, auditoire G0201	σύν avec- G4862	τε et- G5037	
	χιλιάρχους tribun G5506	καὶ et- G2532	ἀνδράσιν homme G0435	τοῖς aux- G3588	κατ' selon- G2596	ἐξοχὴν éminence G1851	τῆς de-la- G3588	πόλεως, ville G4172	καὶ et- G2532	κελεύσαντος commander G2753
	τοῦ du- G3588	Φήστου, Festus G5347	ἤχθη conduire G0071	ὁ le- G3588	Παῦλος. Paul G3972					

Le lendemain donc, Agrippa et Bérénice étant venus en grande pompe, et étant entrés dans la salle d'audience avec les chiliarques et les principaux de la ville, Paul, sur l'ordre de Festus, fut amené.

24	καί et- G2532	φησιν dire G5346	ὁ le- G3588	Φῆστος, Festus G5347	Ἀγρίππα Agrippa G0067	βασιλεῦ, roi G0935	καὶ et- G2532	πάντες tout G3956	οἱ les- G3588	συμπαρόντες être-présent-avec G4840
	ἡμῖν, à-nous G1473	ἄνδρες, homme G0435	θεωρεῖτε contempler G2334	τοῦτον, celui-ci G3778	περὶ au-sujet-de- G4012	οὗ duquel G3739	ἅπαν tous G0537	τὸ le- G3588	πλήθος multitude G4128	τῶν des- G3588
	Ἰουδαίων Juif G2453	ἐνέτυχόν intercéder G1793	μοι, à-moi G1473	ἐν dans- G1722	τε et- G5037	Ἱεροσολύμοις Jérusalem G2414	καὶ et- G2532	ἐνθάδε, ici G1759	βοῶντες crier G0994	μὴ ne-pas- G3361
	δεῖν il-faut G1163	αὐτὸν lui G0846	ζῆν vivre G2198	μηκέτι. ne-plus G3371						

Et Festus dit : Roi Agrippa, et vous tous qui êtes ici présents avec nous, vous voyez cet homme au sujet duquel toute la multitude des Juifs m'a sollicité, tant à Jérusalem qu'ici, s'écriant qu'il ne devait plus vivre.

25	ἐγὼ je G1473	δὲ, mais- G1161	κατελαβόμην saisir G2638	μηδὲν rien G3367	ἄξιον digne G0514	αὐτὸν lui G0846	θανάτου mort G2288	πεπραχέναι, pratiquer G4238	αὐτοῦ de-lui G0846	δὲ mais- G1161
	τούτου celui-ci G3778	ἐπικαλεσαμένου invoquer G1941	τὸν le- G3588	Σεβαστὸν, vénérable G4575	ἔκρινα juger G2919	πέμπειν, envoyer G3992				

Mais moi, ayant trouvé qu'il n'avait rien fait qui soit digne de mort, et cet homme lui-même en ayant appelé à Auguste, j'ai résolu de l'envoyer.

26	περὶ au-sujet-de- G4012	οὗ, duquel G3739	ἀσφαλές sûr G0804	τι quelqu'un G5100	γράψαι écrire G1125	τῷ au- G3588	κυρίῳ, Seigneur G2962	οὐκ ne-pas- G3756	ἔχω. avoir G2192	
	διὸ c'est-pourquoi G1352	προήγαγον précéder G4254	αὐτὸν lui G0846	ἐφ' sur- G1909	ὑμῶν, de-vous G4771	καὶ et- G2532	μάλιστα surtout G3122	ἐπὶ sur- G1909	σοῦ, de-toi G4771	βασιλεῦ roi G0935
	Ἀγρίππα, Agrippa G0067	ὅπως afin-que- G3704	τῆς de-la- G3588	ἀνακρίσεως examen G0351	γενομένης, devenir G1096	σχῶ avoir G2192	τί quoui G5101	γράψω. écrire G1125		

Mais je n'ai rien de certain à écrire à l'empereur à son sujet, c'est pourquoi je l'ai amené devant vous, et principalement devant toi, roi Agrippa, en sorte qu'après avoir procédé à un interrogatoire, j'aie quelque chose à écrire ;

27 ἄλογον γάρ μοι δοκεῖ πέμποντα δέσμιον, μή καὶ τὰς κατ'
sans-raison car- à-moi penser envoyer prisonnier ne-pas- et- les- selon-
[G0249](#) [G1063](#) [G1473](#) [G1380](#) [G3992](#) [G1198](#) [G3361](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2596](#)

αὐτοῦ αἰτίας σημαίνει.
de-lui cause faire-signe
[G0846](#) [G0156](#) [G4591](#)

| car il me semble déraisonnable d'envoyer un prisonnier sans indiquer en même temps les choses qui sont mises à sa charge.